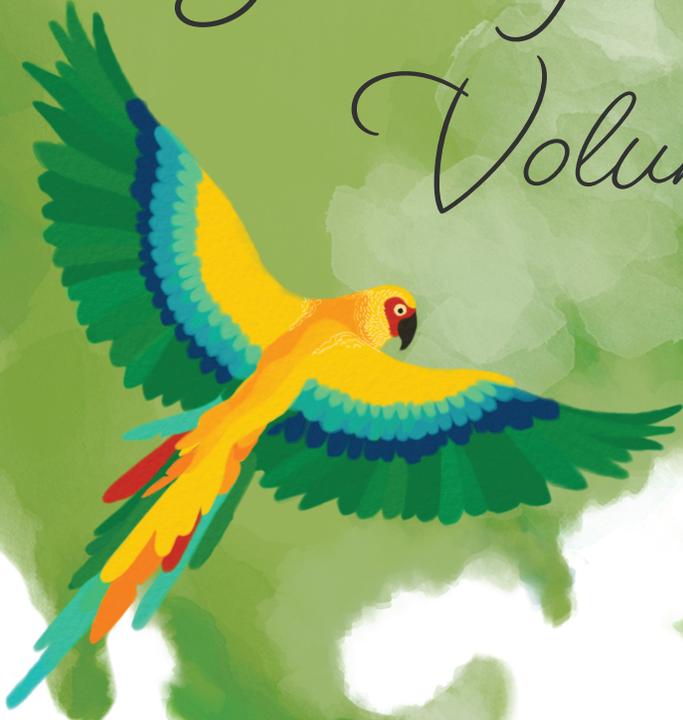


# Beautiful Mundo

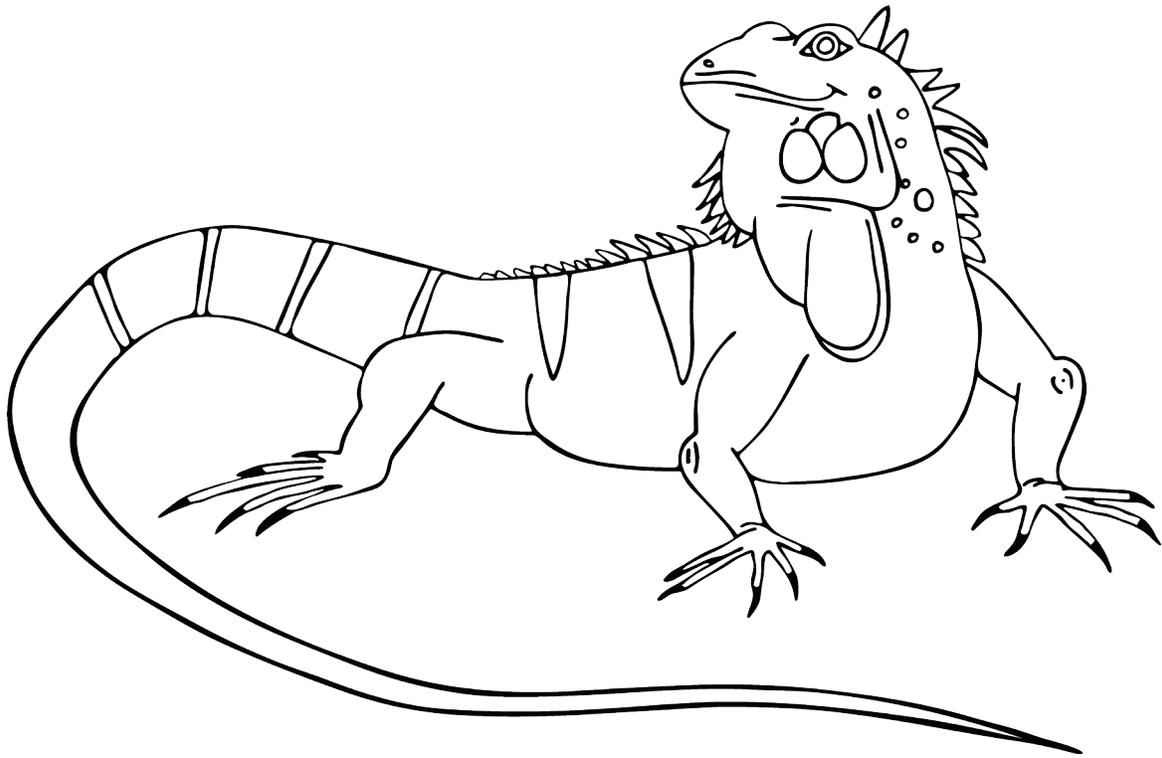
## Volume One



Emma Corbet

Volume One

# Beautiful Mundo



A full year of immersive Spanish language learning  
through literature, music, movement, poetry, play, and  
exploration of the Spanish-speaking world.

Ages 0-8+

Emma Butterfield Corbet

# Table of Contents

Week 1	<i>¡Hola y adiós!</i>	Hello and Goodbye!	16
Week 2	<i>Los colores del arcoiris</i>	The Colors of the Rainbow	18
Week 3	<i>Todos los animales</i>	All the Animals	20
Week 4	<i>El abecedario</i>	The Alphabet	22
Week 5	<i>Nuestra familia</i>	Our Family	24
Week 6	<i>Todo sobre mí</i>	All About Me	26
Week 7	<i>¡A vestirse!</i>	Time to Get Dressed!	28
Week 8	<i>Los números 0-5</i>	Numbers 0-5	30
Week 9	<i>Los números 6-10</i>	Numbers 6-10	32
Week 10	<i>En la casa</i>	At Home	34
Week 11	<i>¡Buenas noches!</i>	Good Night!	36
Week 12	<i>¡A limpiar!</i>	Let's Clean Up!	38
Week 13	<i>Listo para el día</i>	Ready for the Day	40
Week 14	<i>En la cocina</i>	In the Kitchen	42
Week 15	<i>Hora del almuerzo en el jardín</i>	Lunchtime in the Garden	44
Week 16	<i>Frutas y verduras</i>	Fruits and Veggies	46
Week 17	<i>¡A cenar!</i>	Let's Eat Dinner!	48
Week 18	<i>Endulza tu vida</i>	Sweeten Your Life	50
Week 19	<i>¿Cómo estás?</i>	How Are You?	52
Week 20	<i>¡Que te mejores!</i>	Get Well!	54
Week 21	<i>Los días de la semana</i>	Days of the Week	56
Week 22	<i>¿Cuál es el clima?</i>	What is the Weather Like?	58
Week 23	<i>Tierra y mar</i>	Land and Sea	60
Week 24	<i>Madre Tierra</i>	Mother Earth	62
Week 25	<i>La música</i>	Music	64
Week 26	<i>Vamos a jugar afuera</i>	Let's Play Outside	66
Week 27	<i>Haciendo deporte</i>	Playing Sports	68
Week 28	<i>Vamos a arreglar las cosas</i>	Let's Fix Things	70
Week 29	<i>Trabajos en la comunidad</i>	Jobs in the Community	72
Week 30	<i>Construyendo comunidad</i>	Building Community	74
Week 31	<i>Cómo nos movemos</i>	How We Get Places	76
Week 32	<i>En la ciudad</i>	In the City	78
Week 33	<i>Viajar a un lugar nuevo</i>	Traveling Somewhere New	80
Week 34	<i>Alrededor del mundo</i>	All Around the World	82
Week 35	<i>Vamos a imaginar</i>	Let's Imagine	84
Week 36	<i>¡Celebremos!</i>	Let's Celebrate!	86
	<i>Sección de referencia</i>	Reference Section	89

Let's begin using our phonics workbooks this week, if your child is ready of course! (See parent guide at the beginning of the phonics workbook.) Phoneme awareness is very important and will lay the foundation for literacy in Spanish. We will want to focus on teaching our children the vowel sounds first. What's great about the vowel letters? The sound they make is the same as their letter name. **Five vowels, five sounds.**

### Let's Read

¡**Olinguito, de la A a la Z!** by Lulu Delacre

Let's learn about the cloud forest in the Andes of Ecuador in this beautifully illustrated, bilingual alphabet book. Not only do we get to learn about an incredibly neat type of rainforest, the cloud forest, but we also get to practice words that start with each of the letters of the alphabet in Spanish.

Be sure to check out the pages at the end of the book. There is information about the discovery of the olinguito, the cloud forest, the illustrations in the book, and a bilingual glossary full of pronunciation guides.

Dr. Kristofer Helgen, the zoologist who discovered the olinguito, encourages us to remember that although it seems like the world has been fully explored, there are still secrets left to uncover. The discovery of the olinguito wasn't publicly announced until August of 2013! What an inspiring story to share with our little ones.

Optional: Read *Chica chica bum bum* by Bill Martin Jr and John Archambault.

This can be a fun story to read with our children, especially if we are very animated! Use the alphabet printed inside the covers to point and practice all of the letter names and/or sounds.

### Poetry to Read Aloud

This week in *Todo es canción* read:

**Canción del abecedario** on page 48

Turn this poem into a game by laying out a set of Spanish letter cards. Have your child jump in front of each letter as you read. "I learned it in an hour, soon I am going to be a doctor!"

**Sapitos** on page 89

Let's practice our vowel sounds as we pretend to be frogs and toads singing, "gli, gli, gli."

### Let's Sing

**El abecedario, Las vocales**

by 123 Andrés on *Canta las Letras*

[[Link 3 on page 111 for free printable lyrics](#)]

Let's sing and dance our way through all the letters and sounds of the Spanish alphabet this year! Show the vowel cards while listening to *Las vocales* to begin building letter recognition.

**Abecedario** by Elizabeth Mitchell and Suni Paz

This is the seventh song from the album

*Tú eres mi flor* by Smithsonian Folkways.

[[Link 5 on page 111 for free printable lyrics](#)]

This is a delightful version of the alphabet song in Spanish. Be sure to check out the translated lyrics too. This song was co-written by Suni Paz and Alma Flor Ada (if that name sounds familiar it's because many of our books this year have either been written or translated by her). Alma Flor Ada was born in Cuba. Rather than celebrate her quinceañera one summer, she chose to come to the United States to attend summer school. Today she is celebrated as a trailblazer of bilingual and multicultural education.

### Let's Learn Vowel Rhymes

A, E, I, O, U ¿Cuántos años tienes tú?

**Remember to pronounce as: ah, eh, ee, oh, oo**

Ahora los vocales, A, E, I, O, U,

A...amor (ah-mohr), E...eco (eh-koh),

I...idea (ee-deh-ah), O...oso (oh-soh),

U...uno (oo-noh). (love, echo, idea, bear, one)

Y can also be a vowel, but only when it's standing alone. "Y" pronounced, "ee," translates to "and" in English.

### In the Kitchen: Locro

**A Kid's Guide to Latino History** on page 180

Locro is a traditional soup made with potatoes and cheese from the highlands of Ecuador.

## LET'S LEARN THE ALPHABET

A	a	ah	N	ene	eh-neh
B	be	beh	Ñ	eñe	eh-nyeh
C	ce	seh	O	o	oh
CH*	che	ch eh	P	pe	peh
D	de	deh	Q	cu	koo
E	e	eh	R	ere (erre)	eh-reh (eh-rreh)
F	efe	eh-feh	RR*	doble erre	doh-bleh eh-rreh
G	ge	heh	S	ese	eh-seh
H	hache	ah-cheh	T	te	teh
I	i	ee	U	u	oo
J	jota	hoh-tah	V	uve	oo-veh
K	ca	kah	W	doble u (uve doble)	doh-bleh oo
L	ele	eh-leh	X	equis	eh-kees
LL*	doble l (elle)	doh-bleh eh-leh	Y	i griega	ee gryeh-gah
	elle	eh-lyeh		ye	yeh
M	eme	eh-meh	Z	zeta	seh-tah

\*ch, ll and rr are considered digraphs (two letters representing a sound) and not letters by the *Real Academia Española*

### Play Games with the Vowel Letters

A set of Spanish alphabet cards is included in the printable resources PDF (in both print or cursive). While there are both uppercase and lowercase sets included, we recommend beginning with the lowercase cards. Building lowercase letter recognition first is useful because the majority of what we read and see is in lowercase letters. Let's focus on the vowel cards this week. Showing the vowel letters as we recite the vowel rhymes, or printing two sets of the vowels and playing a memory game, are perfect starting points.

Play "matamoscas"! Lay the vowel cards out in a row and find a stick or toy to play with (or use your hand). Have your child swat the letter as you say the sound. As they get more comfortable with the vowels, mix up the order. For outdoor fun, we can write the vowels in circles with sidewalk chalk on the driveway. Call out a vowel, and have your children race to get on the right one. Hop on each one together as you say their vowel sounds.

### Language Corner

#### Practice Rolling R's

In many places, children are taught rhymes to practice rolling their r's. It's a skill even native speakers have to learn.

*Erre con erre guitarra,  
Erre con erre barril,  
Rápido corren los carros  
Cargados de azúcar al ferrocarril.*

From: *Las Nanas de Abuelita* by Nelly Palacio Jaramillo

Note: *Cigarro* has been replaced with *guitarra*.

#### A Quick Note on Accent Marks and Pronunciation

Accent marks tell us where to place the stress when we pronounce a word, and there are rules to help us know where they belong (though we don't need to worry about those yet). How we pronounce words can change their meaning:

<i>solo</i>	alone	<i>sólo</i>	only
<i>perro</i>	dog	<i>pero</i>	but
<i>carro</i>	car	<i>caro</i>	expensive
<i>cerro</i>	hill	<i>cero</i>	zero

There is something magical about sharing a meal together outside, even in our own backyards. Let's have a picnic! It may also be exciting to plant a few bean seeds this week, and watch them grow. A plastic cup with drainage holes, dirt, seeds, water, and a little plastic wrap for the top is all you need.

### Let's Read

#### Arriba, abajo y alrededor

by Katherine Ayres

It's important to know where our food comes from. This is a fun story reminding us of the joy that can be found in gardening and growing our own food outdoors.

Let's learn more ways to talk about where things are. We can use them in the game below too:

<i>Arriba</i>	Up
<i>Abajo</i>	Down
<i>Alrededor</i>	Around
<i>A la derecha</i>	To the right
<i>A la izquierda</i>	To the left
<i>Frente</i>	Front
<i>Detrás, de vuelta</i>	Back
<i>Aquí</i>	Here
<i>Allá</i>	There
<i>El norte</i>	North
<i>El sur</i>	South
<i>El este</i>	East
<i>El oeste</i>	West

### Let's Sing

#### Las hormiguitas

by José-Luis Orozco

Find this song in *De colores* on page 33

This is a fun song by José that the whole family can parade around to. Walk in a line and act out each movement, just like the little ants!

### Let's Learn More Songs and Chants

#### ¡Come bien! Eat Right!

an album by José-Luis Orozco

#### Botana

What kid doesn't love snack time? José suggests a peanut butter and jelly burrito!

#### Damos Gracias

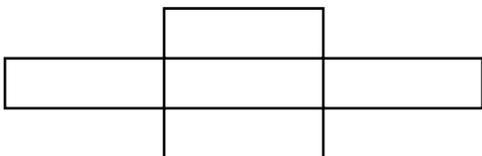
This is a nice rhyme to learn and practice as we sit down for a snack or meal. It's important to be grateful for the food we eat and all that Earth provides us.

#### Agua

Water is important in so many ways; let's think about this as we listen. Can you hear the rain stick José is using? Let's make one of our own!

### Let's Jump Around!

Use masking tape on the floor to set up two grids of rectangles facing each other (one grid is shown below). Have your child copy which boxes you jump into and make patterns with up to 10 jumps. Jump with both feet forward, backward, to the sides, hop on one foot, put one foot out to the right, etc. We can use this game to teach cardinal directions and front, back, left, and right in Spanish.



### Let's Make A Rain Stick

Water helps everything grow out in the garden and it's beautiful to listen to the sounds it makes!

**Instructions:** decorate a piece of paper to wrap around a paper towel tube (only 1/3 of it will show, so mark to size). Then roll/crumple a long, thin piece of aluminium foil (like you are making a snake) and insert that into the paper towel tube. Seal one end of the tube (any tape on hand will do) and fill from the other side with rice, beans, or popcorn kernels. Seal the remaining end and tape your decorated page around it.

Tip it over and listen to the sound of rain!

**IN THE GARDEN**  
*Vocabulary Guide*

**Weeds in the Garden**

In Spanish, we would say "la mala hierba," or "the weed," which literally means "the bad grass." In some countries, like Argentina, Chile, Paraguay, and Uruguay, it is spelled "yerba."

*Tenemos hambre.*  
*Puedo oír un murmullo en tu barriga.*  
*¡Los vegetales son deliciosos!*  
*Plantar las semillas*  
*El surco para las semillas*  
*Las plantas de semillero*  
*Las plantas de tomate*  
*La mazorca del maíz*  
*El jardinero*  
*La paleta*  
*La pala recta*  
*La azada*  
*El mango*  
*El tridiente*  
*El rastrillo*  
*La manguera*  
*La boquilla de la manguera*  
*La llave de agua*  
*La regadera*  
*El cobertizo*  
*El cortacésped*

We're hungry.  
I can hear your tummy rumble.  
Vegetables are delicious!  
To plant the seeds  
A seed row  
Seedlings  
Tomato plants  
Ear of corn  
Gardener  
Shovel  
Spade  
Hoe  
Handle  
Pitch fork  
Rake  
Hose  
Nozzle  
Faucet  
Watering can  
Shed  
Lawn mower

**How is it?**

<i>Delicioso/a</i>	Delicious
<i>Súper delicioso/a</i>	Super delicious
<i>Lo/a más delicioso/a</i>	The most delicious
<i>Eso está súper bueno.</i>	That's lovely.
<i>Eso está riquísimo.</i>	That's gorgeous.
<i>Eso no me gusta.</i>	I don't like that.
<i>No me lo puedo comer.</i>	I can't eat that.
<i>Está asqueroso.</i>	That's gross.
<i>Voy a explotar.</i>	I'm stuffed.
<i>Me gusta/gustan...</i>	I like...
<i>Me encanta/encantan....</i>	I love...

**La letra D**

**Practice the syllables: da, de, di, do, du**  
Use a sensory bin to practice drawing this one in sugar, sand, or salt.

**Con mi dedo**  
from *Canta las Letras* by 123 Andrés  
*/d/ de dedos, /d/ de dulces, /d/ de dos, /d/ de diez, /d/ de día y /d/ de diente*

Poetry from *Todo es canción*  
**Canción del gnomo del jardín** on pages 104-105  
**Abeja** on page 88  
**Una hormiguita** on page 93

**¡Insectos!**

<i>El bicho</i>	Bug
<i>Las abejas</i>	Bees
<i>Las avispas</i>	Wasps
<i>Las hormigas</i>	Ants
<i>La mariquita, la catarina</i>	Ladybug
<i>El caracol</i>	Snail
<i>El gusano</i>	Worm
<i>La libélula</i>	Dragonfly
<i>El saltamontes</i>	Grasshopper
<i>El escarabajo</i>	Beetle
<i>La mosca</i>	Fly
<i>La oruga</i>	Caterpillar

Grill a Cuban Sandwich  
**A Kid's Guide to Latino History** on page 108  
Ybor City in Florida claims this sandwich was invented there to feed hungry factory workers.

No matter what language we are speaking, being able to express our emotions is important. If you're wondering how your children are feeling, try asking, *¿Estás triste?* or *¿Estás cansado?* The next time your child doesn't listen, or surprises you by helping out, try expressing yourself in Spanish and demonstrating the meaning by acting out what you say (e.g. If they upset you, say "*Estoy muy triste*" and act out some sniffles.)

### Let's Read

#### **Cartas en el bosque**

by Susanna Isern

Every day the old mailman delivers letters to the animals of the forest. This story is a wonderful example of how one person can make a meaningful difference in their community and bring everyone closer together simply by caring and being kind.

Optional Reading:

***El monstruo de colores*** by Anna Llenas. In this wonderful book, each emotion has its own color. Overwhelmed and confused, the monster feels much better after sorting out the emotions they feel into jars with the help of a friend.

***La Catrina: Emotions, Emociones*** by Patty Rodriguez & Ariana Stein. A Lil' Libros board book illustrating ten different emotions. Inspired by one of the symbols of *Día de los Muertos: La Catrina*.

### Let's Play a Board Game

#### **Juego de mesa: Emociones**

A printable board game is included in the Beautiful Mundo printable resources PDF.

Let's act out this game together! Simply roll a die and act out the emotion you land on. Talk about a time when you, or your child, felt each of the emotions as you play.

### Poetry to Read Aloud

This week in ***Todo es canción*** read:

**Somos amigos** on page 78

I speak Spanish, you speak English. Even though we are different, we are friends.

**Secreto de la amistad** on page 79

"What's the secret of friendship? It's wanting to be a good friend, and dedicating yourself to being a true friend."

### Let's Sing

From the album, ***Tú eres mi flor***, by Smithsonian Folkways. *[Link 5 on page 111 for printable lyrics]*

#### **Tú eres mi sol, You Are My Sunshine**

by Elizabeth Mitchell and Suni Paz

A well-loved song in the United States, let's learn how to sing this classic in Spanish too.

*Me haces feliz, si el día está gris.*

You make me happy, when skies are grey.

#### **Amor y corazón, Love and Care**

by Elizabeth Mitchell and Suni Paz

A perfect song to complement our story this week about putting love and care in everything we do. Change "*amor*" to "*alegría*" for "joy," or to "*alma*" meaning "soul," to sing different variations.

#### **Tres pajaritos, Three Little Birds**

by Elizabeth Mitchell and Suni Paz

A Spanish version of Bob Marley's song.

*No te preocupes, por nada. Porque tus problemas, seguro que se van.* Don't worry, about a thing.

'Cause every little thing is gonna be alright.

### Finger Play

#### **Pulgarcito** by José Luis-Orozco

Find this rhyme in ***Diez deditos*** on page 49

Let's get out our thumbs for this finger play! Sing to the tune of *Frère Jacques*. Let your fingers take turns asking each other how they are doing.

*¡Aquí estoy!* Here I am!

### Let's Write a Letter

Just like the old mailman did in our story, let's write a letter to someone and brighten their day. Look on page 97 in the reference section for examples of formal and informal greetings and closings in Spanish.

## FEELINGS Vocabulary Guide

### La gallina Picotina

Read this poem on page 55 in *Todo es canción* about a hen that has quite a fright when a petal falls on her. She thinks it's a cloud and startles all the other animals.

### A Note on the Suffixes: -ado/-ada and -ido/-ida

Using the suffixes *-ado*, *-ada* (for *-ar* verbs) and *-ido*, *-ida* (for *-er* and *-ir* verbs) is often equivalent to adding *-ed* to the end of a word in English. These suffixes are often used when describing something, or talking about the past tense. For example, *rayado* is "striped" and *punteado* is "dotted."

<i>Estoy...</i>	I am...
<i>Muy</i>	Very
<i>Feliz, Contento/a</i>	Happy
<i>Triste</i>	Sad
<i>Enojado/a, Furioso/a</i>	Angry
<i>Enfadado/a</i>	Annoyed/ Irritated
<i>Decepcionado/a</i>	Disappointed
<i>Emocionado/a</i>	Excited
<i>Orgullosa/a</i>	Proud
<i>Asombrado/a</i>	Astonished/ Amazed
<i>Sorprendido/a</i>	Surprised
<i>Relajado/a</i>	Relaxed
<i>Confiado/a</i>	Confident
<i>Asustado/a</i>	Scared
<i>En calma, Calmado/a</i>	Calm
<i>Aburrido/a</i>	Bored
<i>Curioso/a</i>	Curious
<i>Cansado/a, somnoliento/a</i>	Tired, sleepy
<i>Confundido/a</i>	Confused
<i>Preocupado/a</i>	Worried
<i>Avergonzado/a</i>	Ashamed
<i>Enfermo/a</i>	Sick
<i>Amado/a</i>	Loved
<i>Calor</i>	Hot
<i>Frío</i>	Cold

### Ser and Estar

**Ser** "to be"      **Ser de** "to be from"  
"Ser" means to inherently be. It refers to an intrinsic value and a more perdurable, or lasting, state. It's part of your essence and who you are.

*Soy una persona.*      I am a person.

(What you intrinsically are.)

*Soy tranquilo.*      I am calm.

(You are a calm person, a personality trait.)

*Soy de El Salvador.*      I am from El Salvador.

**Estar** "to be," refers to a location, place, thing, an instant, and a changing physical or emotional state.

*Estoy hambriento.*      I am hungry.

(You are hungry at a specific moment, but once you eat you won't be hungry anymore.)

*Estoy enojado.*      I am angry.

(You are angry right now, but it doesn't mean that you're an angry person all of the time.)

\*More information on page 95 in the reference section

### La letra F

Practice the syllables: *fa, fe, fi, fo, fu*  
*¡Fácil* (easy), *feliz* (happy), *fiesta* (party), *foto*  
(photo), *fuerte* (strong) y *final* (end)!

**La fiesta** from *Canta las Letras* by 123 Andrés

### More About Te amo

Sometimes, this phrase meaning "I love you" is used more causally to express a strong feeling of gratitude or surprise. For example, if someone you feel very comfortable with does something for you unexpectedly, and you are extremely grateful, you could say something like, "*Mil gracias, te amo.*" You will want to be careful though; many people don't like to use this word lightly, and it will depend on who you are talking with. Whatever the context, "*te amo*" will always refer to a very strong feeling.

Let's explore the world of music this week. We can let our children choose the music they want to listen to. Ask them, "¿Qué te gustaría escuchar hoy?" Give them some options to choose from if they aren't sure: ¿José o Mister G? They can respond "Me gustaría escuchar José," or simply, "¡José!"

### Let's Read

#### **Tito Puente: Mambo King, Rey del Mambo**

by Monica Brown

The Mambo King and Godfather of Salsa recorded 118 albums during his lifetime. He won five Grammys and collaborated with many of the most famous Latin musicians of his time.

Let's listen to some of Tito's most popular songs:

*Oye Cómo Va, Ran Kan Kan, Agua Limpia Todo, Malibu Beat, Oye Mi Guaguancó, Yeah!*

Check out Monica Brown's book guide!

[Link 17 on page 108]

Learn more about Cuban instruments and music with a video from MIM (Musical Instrument Museum). [Link 18 on page 108]

### Let's Sing

#### **Al tambor**

by José-Luis Orozco

Find this song in *De colores* on pages 15-16

This is a celebratory song sung at events like Carnaval. Carnaval, in Panama, is a four day festival with parades, street dances, and live music. In smaller towns, families gather together to celebrate and dance with loved ones.

### Let's Pretend to Play Instruments

#### **La Pulga de San José**

by José-Luis Orozco

Find this song in *Diez dedos* on pages 21-22

As we pretend to play the guitar, clarinet, violín, cello, and drum, we will be making the sounds of all the vowels in Spanish! José first learned this song as, "La feria de Atitlán," in Guatemala as a child. In this version, he was inspired by a colorful flea market in San Jose, California.

### Let's Play Stickball

#### **A Kid's Guide to Latino History** on page 90

Growing up in Spanish Harlem, in New York City, Tito Puente played stickball on the streets. Let's practice this game by trying to hit a soft ball with a stick, or old broom handle. With a little creativity, we can make up the rules for a brand new game to play. Read more about Spanish Harlem (*El Barrio*) on pages 88-89 and choose some information to share with your children.

### Beautiful Sounds

**Siku (Zampoña):** typical pan flute of the Andes, made from a row of bamboo tubes. Each length makes a different note. Andean pan flutes date back over 2,500 years and produce a distinct sound of South American folk music. Learn more about Andean music at MIM. [Link 19 on page 108]  
**Listen to: Los Chalchaleros and Mercedes Sosa**

**Ocarina:** an ancient type of vessel flute originating in pre-Colombian times and used throughout the Andes. They often imitate bird calls or are used to call livestock from the mountains.

**Marimbas:** large, wooden percussion instruments, similar to xylophones, that are struck with mallets. Originating in Africa, they were brought to Central and South America in the 16th and 17th century. Learn more at MIM. [Link 20 on page 108]

### Let's Build Afro-Cuban Bongos and Start a Conga Line

#### **A Kid's Guide to Latino History** on pages 118-119

Tito was famous for the rhythms and beats in his music. Latin jazz is a fusion of Afro-Cuban music with American jazz. Let's paint our own Afro-Cuban bongos and create a few beats of our own. Who can resist a conga line? Play Tito's music and dance around with the whole family! There is additional information about Cuban music and dance on page 117.

**MUSIC**  
Vocabulary  
Guide

<i>¿Sabes tocar algún instrumento?</i>	Do you know how to play an instrument?
<i>¿Qué instrumento tocas?</i>	What instrument do you play?
<i>Sí, toco el/la...</i>	Yes, I play the...
<i>No, pero quiero aprender a tocar el/la...</i>	No, but I want to learn how to play the...
<i>Toca algo.</i>	Play something.
<i>La guitarra, el/la guitarrista</i>	Guitar, guitarist
<i>El violín</i>	Violin
<i>El piano, el/la pianista</i>	Piano, pianist
<i>La flauta</i>	Flute
<i>La armónica</i>	Harmonica
<i>La trompeta</i>	Trumpet
<i>El saxofón</i>	Saxophone
<i>El trombón</i>	Trombone
<i>El banjo</i>	Banjo
<i>El címbalo</i>	Cymbal
<i>El tambor, la baqueta, la batería</i>	Drum, drum stick, drum set
<i>El/la baterista</i>	Drummer
<i>¿Cuál es tu grupo de música favorito?</i>	What is your favorite music group?
<i>La orquesta</i>	Orchestra
<i>La sinfonía</i>	Symphony
<i>¿Te gusta ir a la ópera?</i>	Do you enjoy going to the opera?
<i>Me encanta/ No sé</i>	I love it/ I don't know

**Conocer and Saber**

**Conocer:** to know someone or something.  
For example: "Yo conozco a tu hermana." I know your sister. You use *conocer* because you are referring to knowing someone. It's not a skill, you just happened to have met that person before.

**Saber:** to know how to, to know facts; refers to something you learn.  
For example: "Yo sé jugar fútbol." I know how to play soccer. You use *saber* because you are referring to an activity you know how to do.

\*More information on page 95 in the reference section

**El dígrafo Ll**

**Practice the syllables: *lla, lle, lli, llo, llu***  
The pronunciation of "ll" is between /j/ and /y/ in English. *Llave* (key), *calle* (road), *allí* (there), *llover* (to rain), *lluvia* (rain).

**Las llaves** from *Canta las Letras* by 123 Andrés

**Tocar and Jugar**

**Tocar:** to touch, to play (an instrument or music). It can also be used to describe knocking on a door:  
*Toco la puerta.*

**Jugar:** to play (a sport or game). Note: this a stem-changing verb. For example, *juego* (I play), *juegas* (you play), *juegan* (they play).

**Talking About Music**

<i>A ver qué te parece.</i>	Let's see what you think.
<i>¡Qué fuerte!</i>	Wow, how amazing!
<i>Me llega al alma.</i>	It moves me. (Literally: It touches my soul.)
<i>Me emocioné</i>	I got excited/ emotional
<i>Me recuerda a...</i>	It reminds me of...
<i>Tiene buenas letras.</i>	The lyrics are good.
<i>Los auriculares</i>	Headphones
<i>Los altavoces</i>	Speakers
<i>Descargar</i>	Download
<i>¿Puedes pedirle a Alexa que lo encienda?</i>	Can you ask Alexa to turn it on?

This week is all about building things and learning new vocabulary to talk about tools. Sometimes we have to fix things with people too. *Vamos a hacer las paces*. Let's make peace. This very common phrase in Spanish can be used when wanting to resolve something with someone, such as after a fight or misunderstanding.

### Let's Read

#### Juan Bobo busca trabajo

by Marisa Montes

In this light-hearted, Puerto Rican folktale, we are introduced to a special character who has inspired children's stories and songs for nearly 200 years. No matter how hard Juan Bobo works, he can't seem to keep things straight and always manages to lose each of his payments on his way back home. Despite his funny mistakes, his intentions are pure, and it's hard not to find his innocence endearing.

### Let's Sing

#### Vamos a cantar

by José-Luis Orozco

Find this song in *Diez deditos* on page 11

Let's have fun together acting out the verb vocabulary in this song! The movements are great for building comprehension too.

### Painting a Peruvian Bird Gourd

*A Kid's Guide to Latino History* on pages 186-187

Peruvian *maté* decoration is a highly skilled craft where beautiful and highly-detailed images and patterns are carved into gourds.

Eulogio Medina Sanabria is a master in this art form and lives in the Huancayo area of Peru. His parents taught him the art of *maté burilado*, gourd carving, and he continues to preserve and promote this tradition in his community alongside his wife. Here is a video by Smithsonian Folklife featuring Eulogio. [Link 27 on page 109]

### A Song to Sing as We Work

#### Con mi martillo

*Con mi martillo, martillo, martillo*

*con mi martillo, martillo, yo.* (Act out hammering)

*Con mi serrucho, serrucho, serrucho*

*con mi serrucho, serrucho, yo.* (Act out sawing)

*Con mi cepillo, cepillo, cepillo*

*con mi cepillo, cepillo yo.* (Act out sweeping)

Note: New vocabulary can easily be introduced using this song too!

A recording of this traditional song, by Judith Akoschky, is available on Spotify from her album, *Ruidos y ruiditos volume 1*. Her music is absolutely worth exploring further. She was declared "*Personalidad destacada de la cultura de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires*," in 2018, for her important contributions to the musical education of children in Argentina and beyond.

### When to Use *Llevar* and *Traer*

In Spanish there are two verbs meaning "to bring."

**Llevar:** when someone brings something from here to there. *Luis va a llevar la pintura al colegio.* (From home to school)

**Traer:** when someone brings something from there to here. *Julieta trae hoy un cuento del colegio.* (From her school to where I am)

For example:

¿Puedes **traer** los clavos a mi? Can you bring the nails to me? *Sí claro. Puedo llevar los clavos.* Yes of course. I can bring the nails (to you).

### Poetry to Read Aloud

This week in *Todo es canción* read:

**Las manos** on page 27

Our hands can do so many different things!

**Origami** on page 128

Our hands can even make beautiful birds out of little paper squares.

**Petirrojo** on page 88

"Robin, do you ever get tired of digging here and there, never stopping for even a moment?"

## IN THE GARAGE Vocabulary Guide

**The Verb Tirar**  
 You may have noticed this verb used in a variety of different ways already. It can mean:  
 to pull  
 to draw  
 to pitch (a ball)  
 to throw  
 to fling

<i>El garaje</i>	Garage
<i>Vamos a abrir la puerta del garaje.</i>	Let's open the garage door.
<i>El taller</i>	Workshop
<i>La escalera</i>	Ladder
<i>El banco de trabajo</i>	Workbench
<i>La caja de herramientas</i>	Toolbox
<i>El martillo</i>	Hammer
<i>El clavo</i>	Nails
<i>El destornillador</i>	Screwdriver
<i>Los tornillos</i>	Screws
<i>El taladro</i>	Drill
<i>La llave inglesa, el jalón</i>	Wrench
<i>Tuercas y los tornillos (los pernos)</i>	Nuts and bolts (synonyms)
<i>La cinta métrica</i>	Tape measure
<i>La sierra, el serrucho</i>	Saw, handsaw
<i>La madera</i>	Lumber
<i>La lata de pintura, la brocha</i>	Can of paint, paintbrush
<i>El papel de lija</i>	Sandpaper
<i>Trabajar</i>	To work, to labor
<i>Ayudar</i>	To help, to assist
<i>Arreglar</i>	To fix, to repair, to arrange
<i>Construir</i>	To construct, to build

### Working Together

*Vamos a arreglar esto en el garaje.*  
 Let's fix this out in the garage.  
*¿Me puedes dar el martillo?*  
 Can you hand me the hammer?  
*Pásame el destornillador.*  
 Pass me the screwdriver.  
*¿Puedes encontrar los tornillos para mí?*  
 Can you find a screw for me?  
*¿Sabes dónde está \_\_\_?* Do you know where \_\_\_ is?  
*Agárralo, por favor.* Grab it for me, please.  
*¿Me ayudas?* Will you help me?

### Los Wemblers de Iquitos

In the late 1960s, a father and his five sons formed as a music group in Iquitos, the largest isolated city in the Peruvian Amazon. Together they created "cumbia amazónica": music fusing Amazonian rhythms with foreign sounds. Watch them perform in their community. Note: a man smoking is shown briefly. *[Link 28 on page 109]*

### La letra Z

**Practice the syllables: za, ze, zi, zo, zu**  
 "Z" in Latin American Spanish sounds like the way we pronounce "S" in English.  
 (In Castilian Spanish, pronounce "Z" /th/, not /s/)  
**Zumba el zancudo Canta las Letras** by 123 Andrés

### Let's Build Something!

*¿Qué debemos construir hoy?*  
 What should we build today?  
*¿Qué tal una fortaleza?*  
 How about a fort?  
*¿Una nave espacial? ¿Un avión?*  
 A spaceship? An airplane?  
*Construyamos un barco o un submarino.*  
 Let's build a boat or a submarine.  
*Vamos a convertir esto en un castillo.*  
 Let's turn this into a castle!  
*¡Me encanta construir cosas contigo!*  
 I love building things with you!

*Haz el bien sin mirar a quién.* This expression doesn't translate perfectly into English, but it means something like, "do good for the sake of doing good, and not for any type of reward." It communicates the idea of unconditional charity and that doing something kind is its own reward, regardless of who it is for.

### Let's Read

#### **Quizás algo hermoso: cómo el arte transformó un barrio/ Maybe Something Beautiful: How Art Transformed a Neighborhood**

by F. Isabel Campoy and Theresa Howell

Mira shares her artwork with everyone she sees on her way to school. When she meets a muralist the next day, they begin painting together to brighten up their neighborhood. Soon everyone joins in, painting, dancing, and spreading joy together.

*"Juntos habían creado algo más hermoso de lo que jamás imaginaron.*

*Together they created something more beautiful than they had ever imagined."*

This book is based on a true story. A couple living in San Diego, California, named Rafael and Candice López, transformed their dreary neighborhood through art. They brought their community together with a project they called the Urban Art Trail. They inspired many others around the world to begin their own community-based art projects.

### Let's Spread Joy Through Art

Let's make pendulum paintings! The idea of this project is to hang a cup, or container of some type (an empty glue bottle for example), and swing it over a large sheet of paper, or canvas. Whatever you use, you will want a small hole at the bottom for paint to flow through (too big and the paint will flow too quickly). Tie this up to a tripod or build a stand (two towers can be made out of cardboard and a paper towel roll used as a crossbeam). Let your children swing the paint container back and forth. (I do recommend going outside for the mess factor.) Anonymously leave your artwork on doorsteps in your neighborhood, or deliver them to a nearby retirement community. Write on the back, "*Un regalo para alegrarte el día*", meaning, "A gift to brighten your day."

### Let's Sing

#### **Paz como un río/ Peace Like A River**

*Tú eres mi flor* by Elizabeth Mitchell and Suni Paz

A celebration of the peace, love, and joy in each and every one of us. This song is also a reminder of all the wonderful things inside us that we can share with our communities.

#### **Con los animales sé gentil/ Be Kind to Animals**

*Tú eres mi flor* by Elizabeth Mitchell and Suni Paz

A song about being kind to everyone, and especially to ourselves.

### Poetry to Read Aloud

This week in *Todo es canción* read:

**Mi barrio** on page 60

In this context, "*barrio*" is referring to a feeling of belonging, not just to the neighborhood itself, but to everything the neighborhood means and represents: from neighbors and memories, to the vibe and how it makes one feel.

**Mi vecina de enfrente** on page 69

My neighbor across the street... is a raccoon!

**Mis vecinos de la ciudad** on pages 70-71

My neighbors in the city.

**Mis vecinos del campo** on page 72

My neighbors in the countryside.

### The Importance of Giving and Sharing

*Es mejor dar que recibir.*

It's better to give than to receive.

Next time your child doesn't want to share their favorite dessert with a friend, and is acting a little selfish, try using this phrase as a reminder.

*Quien mucho da, mucho recibe.*

Whoever gives a lot, receives a lot.

If your child is having a hard time sharing their toys with a friend, use this saying to remind them "you will get back what you give," or "you reap what you sow."

## AROUND TOWN Vocabulary Guide

### Talking About Neighborhoods

You may hear the word "barrio" used instead of "vecindario" to refer to a neighborhood. "Barrio" is a slang word and more like saying "hood" in English. Depending on the context, "barrio" can be either a positive or negative term, and is sometimes used in a derogatory way towards lower income or dangerous areas.

<i>La comunidad</i>	Community
<i>El vecindario</i>	Neighborhood
<i>Vamos a conducir al.../ a la...</i>	Let's drive to the...
<i>La oficina de correos</i>	Post office
<i>La tienda</i>	Store, shop
<i>La tienda de mascotas</i>	Pet store
<i>El mercado</i>	Market
<i>El supermercado</i>	Supermarket, grocery store
<i>La taquería</i>	Taco stand, taco restaurant
<i>El restaurante</i>	Restaurant
<i>La panadería</i>	Bakery
<i>La heladería</i>	Ice cream shop
<i>La florería</i>	Flower shop
<i>El cine</i>	Movie theater
<i>La juguetería</i>	Toy store
<i>La escuela, el colegio</i>	School
<i>El parque</i>	Park
<i>El zoológico</i>	Zoo
<i>La biblioteca</i>	Library
<i>El hospital</i>	Hospital
<i>El/la voluntario/a</i>	Volunteer
<i>Me encanta ayudar a la gente.</i>	I love to help people.
<i>Quiero ayudar a otros.</i>	I want to help others.

### Recycle por favor

*¡Reciclar es importante!* Recycling is important!  
Set up your own recycling center this week and have your kids help sort the items.

<i>El centro de reciclaje</i>	Recycling center
<i>Los materiales reciclables</i>	Recyclable material
<i>La botella</i>	Bottle
<i>El plástico</i>	Plastic
<i>El vidrio</i>	Glass
<i>La lata de aluminio</i>	Aluminum can
<i>El periódico</i>	Newspaper
<i>El papel</i>	Paper
<i>El cartón</i>	Cardboard

### String Chili Peppers

**A Kid's Guide to Latino History** on page 21  
Spanish settlers brought this tradition to the southwestern United States from Mexico. Not only are *chile ristras* used to flavor food, they are also a common decoration used to welcome guests.

### La letra Y

**Practice the syllables: ya, ye, yi, yo, yu**  
*Yacaré* (crocodile species), *yema* (egg yolk), *rayito* (little ray), *yoyó* (yo-yo), *yuca* (yucca, type of plant)

### ¿Ya te la sabes?

from **Canta las Letras** by 123 Andrés

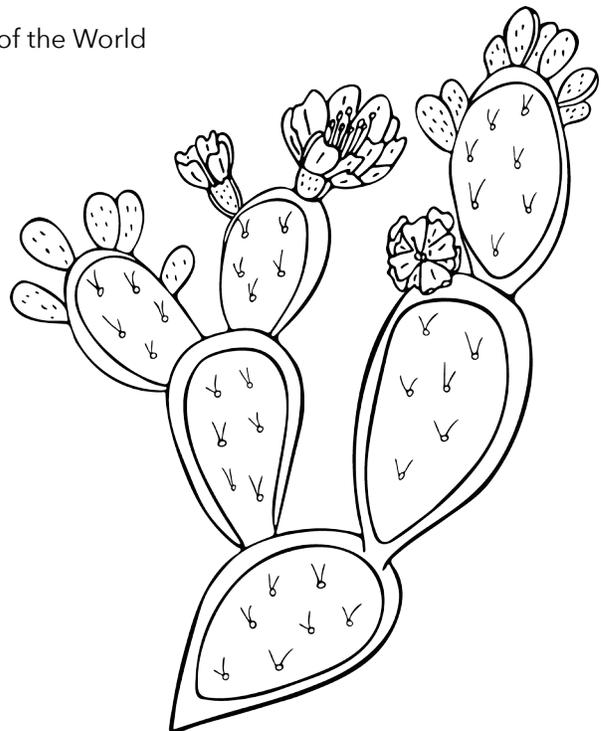
### Let's Have a Neighborhood BBQ

<i>Ven a una barbacoa este fin de semana.</i>	Come over for a BBQ this weekend.
<i>¿Cuándo es?</i>	When is it?
<i>¿Qué te gustaría que traigamos?</i>	What would you like us to bring?
<i>¡No puedo esperar!</i>	I can't wait!
<i>Nos vemos entonces.</i>	See you then.
<i>No olvides traer el congelador. ¿Puedes agarrar esa bolsa?</i>	Don't forget to bring the cooler. Can you grab that bag?
<i>Sírvete, los platos de papel están ahí.</i>	Help yourself, the paper plates are over there.

# Reference

First Conversations  
Guidelines for Masculine and Feminine Nouns  
Capitalization and Punctuation  
Asking Questions  
Present Tense of Regular Verbs  
Present Tense of Some Irregular Verbs  
Irregular Verbs: *Haber* and *Hacer*  
Letter Writing  
Traditional Lullabies  
*Pececito* Traditional Quechua Song  
*El bello tacuaral* Guaraní Lullaby  
*No llores hijito* Mapuche Lullaby  
*Araucanos (Mapuches)* Gabriela Mistral Poem  
*El lagarto está llorando* Federico García Lorca Poem  
*La Tierra* Gabriela Mistral Poem  
Let's Count to 2,000  
Spanish-Speaking Countries of the World

Volume One Links  
Reference Links  
Spotify Music Playlist Links  
Notes from Spain



# Spotify Music Playlist Links

## Beautiful Mundo Volume One



1. Beautiful Mundo for Kids: Volume One

2. Beautiful Mundo Phonics: Canta las letras



3. Beautiful Mundo: ¡Come bien!

4. Beautiful Mundo: Endangered Bird Songs



5. Beautiful Mundo: Lullabies

6. Beautiful Mundo for Kids: Just for Fun



7. Beautiful Mundo for Adults: De mi amiga en México

8. Beautiful Mundo: More to Explore



Nunca es tarde para aprender.

*It's never too late to learn.*



For my friends and family near and far.

To my husband, James, without whom Beautiful Mundo would have never existed.  
And to my four little ones who inspire me every day with their bright smiles and joy for life.

A special thank you to my friend Laura and my mom, who carefully edited the English on each page and supported me through this journey.

To my friend Camila in Mexico City, to whom I will always be grateful for her native knowledge and careful editing of all the Spanish writing in this curriculum. Her beautiful graphic illustrations are featured on all of the Volume One covers.

And finally to my friend Violeta from southern Spain, whose valuable perspective as a teacher, mom, and native Spanish-speaker have helped to shape Volume One into what you see today.  
Visit her lifestyle parenting blog written in Spanish at [www.violetajaen.com](http://www.violetajaen.com).

Copyright 2022 Beautiful Mundo

Corbet Creative LLC

Emma Butterfield Corbet

All rights reserved.

To report errors please email: [hola@beautifulmundo.com](mailto:hola@beautifulmundo.com)